

围炉夜话

〔清〕王永彬著
严 生译

一

教子弟于幼时，便当有正大光明气象；检身心于平日，不可
无忧勤惕厉功夫。

【大意】

教导晚辈要从小时开始，以便培养他们正直、宽大、光明磊
落的气概；在日常生活中要经常反省自己的行为思想，不能没有
自我督促和磨砺的修养。

二

与朋友交游，须将他好处留心学来，方能受益；对圣贤言
语，必要我平时照样行去，才算读书。

【大意】

和朋友交往，必须用心学习他的优点和长处，才能领受到朋
友的益处。对于古圣先贤所留下的话，一定要在平常生活中认真
履行，才算是真正体味到了书中的言语。

三

贫无可奈惟求俭，拙亦何妨只要勤。

【大意】

贫穷得毫无办法的时候，只要力求节俭，总还是有办法的。天性愚笨也没有什么关系，只要比别人更勤奋，还是有希望的。

四

处事要代人作想，读书须切己用功。

【大意】

处理事情的时候，更多替别人着想，读书却必须自己切实地用功。

五

善谋生者，但令长幼内外，勤修恒业，而不必富其家；善处事者，但就是非可否，审定章程，而不必利于己。

【大意】

擅于维持生计的人，只是使家中年纪无论大小，事情无分内外，每个人都能就基本份，将分内的事完成。这样做虽不一定能使家道大富，但也够用了；善于办理事务的人，只是就事情如何才能完成，在可行与不可行处加以判断，订立一个办理的规则和程序，而且，并不一定要对自己有好处才去做。

六

读书无论资性高低，但能勤学好问，凡事思一个所以然，自有义理贯通之日；立身不嫌家世贫贱，但能忠厚老成，所行无一毫苟且处，便为乡党仰望之人。

【大意】

读书不论天赋的资质高或是低，只要勤奋努力，不耻不问，任何事都把它想个为什么会如此，终有一天能够通晓书的道理；在社会上立身处世，不怕自己出身贫穷，只要为人忠实敦厚，做事稳重踏实，所作所为没有一丝随便或违背道义之处，便足以为家乡的父老所看重的人。

七

观朱霞，悟其明丽；观白云，悟其卷舒；观山岳，悟其灵奇；观河海，悟其浩瀚，则俯仰间皆文章也。对绿竹得其虚心；对黄华得其晚节；对松柏得其本性；对芝兰得其幽芳，则游览处皆师友也。

【大意】

观看红霞时，领悟到它明亮而又灿烂的生命；观看白云时，欣赏它卷舒自如的姿态；观看山岳时，体认到它灵秀高拔的气概；观看大海时，领悟到它的浩瀚无边。因此，只要用心体会，那么，天地之间无处不是好文章。面对绿竹时，能学习到待人应虚心有礼；面对菊花时，能学习到处乱世应有高风亮节；面对松柏时，能学习到处逆境应有坚韧不拔的精神；而在面对芷兰香草时，能学习到人的品格芬芳幽远。那么在游玩与观赏之中，处处皆是良师益友。

八

敬他人，即是敬自己；靠自己，胜于靠他人。

【大意】

敬重他人，便是敬重自己；依靠自己，远胜过依赖别人。

九

地无余利，人无余力，是种田两句要言；心不外驰，气不外浮，是读书两句真言。

【大意】

地要竭尽所用，人要全力耕种，这是种田要谨记的两句话。心要不向外奔，气要不向外散，这是读书的两句诀窍。

十

耕所以养生，读所以明道，此耕读之本原也，而后世乃假以谋富贵矣。衣取其蔽体，食取其充饥，此衣食之实用也，而时人乃藉以逞豪奢矣。

【大意】

耕种是为了糊口活命，读书是为了明白道理，这是耕种和读书的原意，而后世却被人当作谋求富贵的手段。穿衣是为了蔽体，吃饭是为了充饥，衣食原本是为了实际上的需要，然而现在却被人用以夸示豪富奢华。

——

看书须放开眼孔，做人要立定脚根。

【大意】

看书必须要放开心胸，做人要站稳自己的立场和把握住原则。

——

求个良心管我，留些余地处人。

【大意】

希望自己有一颗良善的心，以便管住自己；为别人留一些退路，让别人也有容身之处。

一三

不镜于水，而镜于人，则吉凶可鉴也；不蹶于山，而蹶于垤，则细微宜防也。

【大意】

如果不以水为镜，而以人为镜，那么，许多事情的吉凶祸福便可以明白了；在高山上不易跌倒，在小土堆上却易跌倒，可见愈是细微小事，愈要小心。

一四

人得一知己，须对知己而无惭；士既多读书，必求读书而有用。

【大意】

人难得有一个知己，在面对知己时应该毫无可惭愧之处；读书人既然读了很多书，一定要做到读的书可以用之于世，才不枉然。

一五

富不肯读书，贵不肯积德，错过可惜也；少不肯事长，愚不肯亲贤，不祥莫大焉！

【大意】

富有的时候不肯好好读书，显贵的时候不肯积下德业，错过了这宝贵时光实在可惜；年少的时候不肯敬奉长辈，愚昧却又不肯向贤人请教，没有比这更不吉祥的人！

一六

耕读固是良谋，必工课无荒，乃能成其业；仕宦虽称贵显，若官箴有玷，亦未见其荣。

【大意】

耕种读书并重固然是个好办法，总要在求学上不致荒疏，才能成就功业。做官虽然显达，但是如果为官而有过失，也不见得是光荣。

一七

待人宜宽，惟待子孙不可宽；行礼宜厚，惟行嫁娶不必厚。

【大意】

对待别人应该宽大，唯有对待子孙不可太宽大；礼节要周到，唯有在办婚事时不必大肆铺张。

一八

凡遇事物突来，必熟思审处，恐貽后悔；不幸家庭寡起，须忍让曲全，勿失旧欢。

【大意】

遇到突发事件，一定要仔细思考，慎重处理，以免事后反悔；家中不幸有了矛盾，必须尽量忍让，委曲求全，不要失去了过去的情感。

一九

不与人争得失，惟求己有知能。

【大意】

不和别人去争名利上的得失，只求自己在做事之时增长了智慧与能力。

二十

郭林宗为人伦之鉴，多在细微处留心；王彦方化乡里之风，是从德义中落脚。

【大意】

郭泰鉴察伦常的道理，往往在细微的地方留意；而王烈教化乡里的风气，总是以道德和正义为根本。

二一

甘受人欺，定非懦弱；自谓予智，终是糊涂。

【大意】

甘愿受人欺侮，一定不是懦弱的人；自认为聪明，终究是糊涂的人。

二二

富家惯习骄奢，最难教子；寒士欲谋生活，还是读书。

【大意】

有钱人习惯骄傲奢华，最难把孩子教育好；贫穷的读书人想要过生活，还是要靠读书。

二三

有不可及之志，必有不可及之功；有不忍言之心，必有不忍言之祸。

【大意】

一个人有他人所不能及的志向，必然能建立他人所不能及的功业；对人对事发现错误而不忍心去指正，那么必然会造成祸害。

二四

无论作何等人，总不可有势利气；无论习何等业，总不可有粗浮心。

【大意】

不管做哪一种人，总不能有势利眼；不论从事哪一种事业，总不能有轻率浮躁的心思。

二五

常人突遭祸患，可决其再兴，心动于警励也；大家渐及消亡，难期其复振，势成于因循也。

【大意】

若是一个平常人，突然遭受了灾难的打击，一定可以再重整旗鼓，因为突来的灾害使他产生警戒心与激励心。但如果是一群逐渐衰败，就很难指望会再重新振作起来，因为大家墨守陈规，很难再改变了。

二六

作善降祥，不善降殃，可见尘世之间，已分于天堂地狱；人同此心，心同此理，可知庸愚之辈，不隔圣域贤关。

【大意】

做好事得好报，做坏事得恶报，由此可见，在人间便能见到天堂与地狱的分别了。人的心是相同的，心中具有的理性也是相通的，由此可知，愚笨平庸的人，并不被拒绝在圣贤的境地之外。

二七

纵容子孙偷安，其后必至耽酒色而败门庭；专教子孙谋利，其后必至争货财而伤骨肉。

【大意】

放纵子孙只图眼前的逸乐，子孙以后一定会沉溺于酒色，败坏门风。专门教子孙谋求利益的人，子孙必定会因争夺财产而彼此伤害。

二八

莲花朝开而暮合，至不能合，则将落矣；宝贵而无收敛意者，尚其鉴之。草春荣而冬枯，至于极枯，则又生矣；困穷而有振兴志者，亦如是也。

【大意】

莲花早晨开放，到了晚上便合起来，到了不能再合起的时候，就是要枯落了。高贵而不知收敛的人，最好能够借鉴这一点，而知道收敛。春天时，草木长得很茂盛，到冬天就干枯了，等枯萎到极处时，又到了草木再度发芽的春天了。身处穷困的境地而有志抗争的人，也应当以这一点自我勉励。

二九

发达虽命定，亦由肯做功夫；福寿虽天生，还是多积阴德。

【大意】

人的飞黄腾达，虽然是命中注定，却也是因为他肯努力。人的福祿寿命，虽然是一生下来便有定数，仍然还是要多做善事来积阴德。

三十

与其使乡党有怨言，不如令乡党无怨言；与其为子孙谋产业，不如教子孙习恒业。

【大意】

与其让邻里对你说好话，不如能让乡里对你毫无抱怨。与其替子孙谋求田产财富，倒不如让他学习可以长久谋生的方法。

三一

人虽无艰难之时，却不可忘难难之境；世虽有侥幸之事，断不可存侥幸之心。

【大意】

人即使处在顺境中，也不可忘却人生还有逆境的存在。世上虽然偶然会有些侥幸的事情，但是心中不可抱着侥幸的想法。

三二

正而过则迂，直而过则拙，故迂拙之人，犹不失为正直。高或人于虚，华或人于浮，而虚浮之士，究难指为高华。

【大意】

做人太过方正则容易迂腐，行事太过直接则显得有些笨拙，但这两种人还不失为正直的人。理想太高有时会成为幻想，重视华美有时会成为虚浮，这两种人到底不能成为真正高明的人。